

# **63rd Annual Conference of the Society for Technical Communication 2016**

Anaheim, California, USA  
15 - 18 May 2016

ISBN: 978-1-5108-2795-0

**Printed from e-media with permission by:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571



**Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.**

Copyright© (2016) by Society for Technical Communication  
All rights reserved.

Printed by Curran Associates, Inc. (2016)

For permission requests, please contact Society for Technical Communication  
at the address below.

Society for Technical Communication  
9401 Lee Highway  
Suite 300  
Fairfax, Virginia 22031

Phone: +1 (703) 522-4114  
Fax: +1 (703) 522-2075

[stc@stc.org](mailto:stc@stc.org)

**Additional copies of this publication are available from:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571 USA  
Phone: 845-758-0400  
Fax: 845-758-2633  
Email: [curran@proceedings.com](mailto:curran@proceedings.com)  
Web: [www.proceedings.com](http://www.proceedings.com)

# TABLE OF CONTENTS

## Career and Leadership

Closing the Deal: Getting that Freelance Project	1
<i>Alisa Bonsignore</i>	
Communicate More Effectively in Your Global Virtual Teams: Lessons Learned from a Global Survey	3
<i>Pam Estes Brewer, PhD, Fellow</i>	
Turning Offshore Partnership Challenges into Success	9
<i>Barbara Giammona, Fellow</i>	
Where Does User Documentation Fit Into Content Marketing?	13
<i>Clinton R. Lanier, PhD</i>	
Your Three Hats	19
<i>Rich Maggiani, Fellow</i>	
A Practitioner's Guide to Teaching Technical Communication	21
<i>Michael R. Opsteegh</i>	
Lessons My Cat Taught Me about Instructional Design	27
<i>Jamye Sagan</i>	
An Introvert's Journey To Leadership	31
<i>Ben Woelk</i>	

## Design and Testing

Usability Testing	35
<i>David Bachmann and Mandy Morgan</i>	
An Extreme User-Centric Approach to Kiosk Writing	39
<i>Yu-kwong Chiu, PhD</i>	
From Fred Flintstone to George Jetson: Creating Tension in Training Increases Adoption	45
<i>Viqui Dill</i>	

Help Begins with the GUI: TC Meets R&D	49
<i>Leah Guren, Fellow</i>	

## Independent Consulting

Understanding and Answering a Request for Proposal	55
<i>Brian J. Lindgren</i>	
The Client Said Yes: Now What?	59
<i>Teresa S. Stover</i>	

## Strategy and Trends

Beyond Creating Content: We Can Influence the User's Experience	63
<i>Michelle M. Gardner</i>	
Saving Institutional Knowledge Before Baby Boomers Retire	69
<i>Betsy Kent</i>	
Preparing Legacy Help Projects for Responsive Design	73
<i>Neil Perlin, Fellow</i>	
Providing a Great Search Experience	77
<i>Jeff Stein</i>	

## Technology and Development

Collaborating and Contributing in GitHub	81
<i>Nicky Bleiel, Fellow</i>	
Editing Tons of Text? RegEx to the Rescue!	85
<i>Eric Cressey</i>	
Using Word to Automate Writers' Processes	89
<i>Robert Delwood</i>	
The Sound of Help—Improve Your Voiceovers	93
<i>Bryna Ann Gleich</i>	

Release Notes Automation	103
<i>Tanya Ivanova and Barry Grenon</i>	
Programming Language Storytime	111
<i>Sarah Kiniry</i>	
REST API Documentation Best Practices	117
<i>Marta Rauch, Fellow</i>	
Getting Creative with Technical Communications	121
<i>Liz Roscovius</i>	
Let The Force of APIs Be with You: Building the Developer Experience Right	125
<i>Nabayan Roy</i>	
The Making of a Learning Platform: Designing Addictive, User-Centric Content	129
<i>Pavi Sandhu</i>	
Power to the People: Targeted Content through Dynamic Filters	135
<i>Dustin Vaughn</i>	
DevOps Docs: Fast, Great Content for the Cloud	139
<i>Vanessa Wilburn</i>	

## Technical Editing

Cash in on your Financial Editing Skills	145
<i>Jessica Kreger</i>	

## Writing and Communication

BP/Horizon Oil Rig Explosion, GM Switch Malfunction, and Newark Water Contamination Debacle	149
<i>Carolyn Boiarsky</i>	
Building Quality Experiences for Users in any Language	159
<i>John Collins</i>	

Single-Sourcing and Localization: Maximizing Content Across Languages	165
<i>Laura Dent</i>	
Self-Publishing for Print and eBook Distribution	169
<i>Richard Hamilton</i>	
Applying Minimalist Writing Principles to Improve User's Guides: Readers and Writers Win	173
<i>Michael Harvey, Fellow</i>	
Frenemies: Tech Comm and Tech Support Working Together	177
<i>Rick Lippincott, Associate Fellow</i>	
Simultaneous Product and Information Development	181
<i>Janice Manwiller</i>	
Editors and SMEs: Building Productive Working Relationships	185
<i>Ann Marie Queeney</i>	
Using PDF as Source	189
<i>Liz Roscovius and Mike Sawyer</i>	
Improving the Review Cycle: Concurrent Editing	195
<i>Mike Sawyer</i>	
FAQs Should Support Documentation, Not Replace It	199
<i>Stephanie Saylor</i>	
Your Secret Weapon: The Documentation Handbook	205
<i>Kate Schneider</i>	

# CAREER AND LEADERSHIP

Closing the Deal: Getting that Freelance Project	1
<i>Alisa Bonsignore</i>	
Communicate More Effectively in Your Global Virtual Teams: Lessons Learned from a Global Survey	3
<i>Pam Estes Brewer, PhD, Fellow</i>	
Turning Offshore Partnership Challenges into Success	9
<i>Barbara Giammona, Fellow</i>	
Where Does User Documentation Fit Into Content Marketing?	13
<i>Clinton R. Lanier, PhD</i>	
Your Three Hats	19
<i>Rich Maggiani, Fellow</i>	
A Practitioner's Guide to Teaching Technical Communication	21
<i>Michael R. Opsteegh</i>	
Lessons My Cat Taught Me about Instructional Design	27
<i>Jamye Sagan</i>	
An Introvert's Journey To Leadership	31
<i>Ben Woelk</i>	